

## در بیان تعریف هدف

مبيع از فروشنده آنرا هبہ کند - و هر گاه شخص مال خود را که در دست دیگری است باو هبہ کند عقد هبہ تمام است و احتیاجی به تسلیم مال و قبض ثانوی متهم نخواهد داشت .

و همچنین است کسی که طلب خود را بمدیون هبہ نماید و ذمہ او را مبری سازد هبہ صحیح بوده و ذمہ مدیون از دین بری و ساقط میگردد .

و نیز داین میتواند طلب خود را بشخص ثالثی هبہ کند و باو اجازه کر قتن دهد ولی در اینصورت تمام شدن عقد هبہ و صحت آن منوط بقبض نمودن متهم است عین موهوبه را

و هر گاه قبل از قبض واهب و یا متهم فوت نمایند هبہ را باطل دانسته اند و بعد از قبض رجوع را ممکن نمیدانند .

و اگر احياناً پدر قسمتی از دارائی خود را بفرزند بالتم و رشید خود هبہ نمود ملزم به تسلیم موهوبه می باشد .

و همچنین اگر وصی یا ولی طفل مالی را بصغیرش هبہ نمود بدون قبض صغیر را مالک دانسته اند .

و هر گاه شخص ثالثی مالی را بصغیری هبہ نمود صحت و اتمام هبہ را بقبض ولی یا قیم دانسته اند - و بعضی از حقوقیون قائلند باینکه مربی طفل صغیر نیز چنانچه قبض نماید هبہ صحیح خواهد بود - و نیز گفته اند اگر هبہ صغیر ممیزی بشود بقبض او هبہ تمام میشود و محتاج به قبض ولی یا قیم قانونی او نیست و قول مزبور موجه بنظر نمیرسد زیرا بر طبق قانون صحت افعال و اعمال صغیر ولو ممیز باشد منوط با جازه ولی یا قیم قانونی است .

و چنانچه واهب بگوید در اول ماه آینده فلان شیوه را بتو هبہ نمودم صحیح نخواهد بود .

و هبہ بشرط عوض را نیز صحیح و معتبر شناخته اند

هبه - عقد - تملیک مالی است بدیگری مجاناً - و شخص تملیک کننده را واهب - و طرف را متهم - و مال مورد هبہ را عین موهوبه نامند و عقد هبہ بایجاب و قبول و قبض عین موهوبه تمام میشود .

مراد از ایجاب انشاء تملیک است بلفظ یا عملی که دلالت بر تملیک مال نماید بطرف دیگر مجاناً - و هرچه از قبیل لباس و زینت آلانی که زوج و آگذار بزوجه می نماید بدون ذکر لفظی حاکی از هبہ باو میباشد و همچنین فرستادن شبیه برای دیگری پس از قبض او در حکم ایجاب و قبول لفظی است - و ایجاب واهب دلالت بر این بقبض متهم عین موهوبه را خواهد داشت .

و هر گاه واهب صراحتاً متهم اذن دهد باین نحو که بگیر این مال را و من هبہ کردم آن را بتو عقد هبہ تمام میباشد .

و همچنین است اگر عین موهوبه در مجلس عقد هبہ موجود نباشد باین ترتیب که واهب بگوید فلان مال و یا قسمتی از دارائی خود را بتو هبہ نمودم و مجاز در کر قتن آن میباشی دلالت بر صحت وقوع هبہ دارد .

و گفته اند رکن صحت هبہ اذن صریح واهب بقبض موهوبه است و پس از دادن اجازه صریح بقبض آن شخص متهم میتواند در مجلس عقد هبہ موهوبه را قبض و یا بعد از افتراق قبض نماید .

ولی اگر اذن واهب بقبض موهوبه دلالت صریح داشته باشد که متهم در مجلس عقد هبہ قبض نماید در اینصورت قبض بعد از افتراق را کافی نمیدانند و بعض علماء حقوق قائلند باینکه اگر واهب بگوید فلان مال خود را که در فلان شهر و یا در فلان قریه و آبادی است بتو هبہ نمودم و اجازه صریح بقبض موهوبه متهم ندهد و متهم برود و هو هبہ را قبض نماید صحیح نخواهد بود .

و بعضی گفته اند که خریدار میتواند قبل از قبض

لازم نیست بالغ و عائل کامل باشد و هبہ بصفیر و بمجنون و سفیه صحیح است.

وضاء واهب شرط صحت است و هبہ باجبار و اکراه صحیح نیست.

### احکام حبه

واهб میتواند بموهوبه رجوع نماید و لو اینکه متهم رضایت نداشته باشد - اگرچه بعد از قبض دادن باو باشد - و هرگاه واهب بارضایت متهم رجوع نمود و متهم از هسترد داشتن موهوبه خود داری کرد واهب میتواند بحاکم برای استرداد موهوبه رجوع نماید.

در هبہ باولاد یا بپاراد و یا بخواهر و یا بعمو و یا بعمه و زن و شوهر رجوع جایز نیست.

در هبہ باعوض یامور دیکه عین موهوبه را متهم تغییری داده باشد مثل اینکه گندم را آرد نموده رجوع جایز نیست مگر بارضایت متهم - و همچنین است اگر متهم پس از قبض گرفتن موهوبه را فروخت و یا بنهای ازانه از ملکیت خود خارج کرده باشد یا تلف و یا مفقود گردد یا متهم فوت نماید در اینصورت واهب حق استرداد موهوبه را نخواهد داشت و مالی که در راه خدا بعنوان صدقه و خیرات بفقراء داده میشود بعد از قبض رجوع آنرا صحیح نمیداند.

هرگاه شخص بدیگری اجازه داد که در قسمی از ماقولات او تصرف کند شخص مذبور تصرفات مالکانه از قبیل بیع و هبہ نمیتواند بنماید فقط حق خوردن از ماقولات را خواهد داشت و صاحب مال نیز حق ندارد قیمت آنچه را که خورده شده است مطالبه نماید - بنابراین اگر بر حسب اجازه مالک از باغ انگوود یا میوهای دیگر خورده شود صاحب باغ حق مطالبه قیمت آنرا نخواهد داشت و شخصی هم که اجازه تصرف در نمره و میوه باغ دارد فقط حق تصرف خوردن خواهد داشت نه فروختن و هبہ بغیر مگر تصریحآ با وافن این قبیل تصرفات هم داده باشد بقیه دارد

ترجمه از قانون مدنی ترکیه از صفحه ۱۴۰ تا ۱۴۵

بانطبیق با قانون مدنی ایران و سایر قوانین شرعیه

محمود کفائی

باین نحو که واهب مالی را هبہ نماید و بامتهب شرط کند که در عرض آن عمل مشروعی را مجانا بخواورد یا مال معین را باو هبہ کند در اینصورت صحت و اعقاد هبہ بعوض منوط باعجام شرط مذکور است.

و هرگاه متهم عمل بشرط نمود و اهرب حق رجوع دارد و اگر کسی زمینی را بدیگری هبہ کرد مشروط بر اینکه متهم در عرض زمین دا آباد و یا تعمیر نماید و عین موهوبه را تسليم نمود و پس از آن پشیمان گردید نمیتواند از هبہ خود رجوع نماید -

و اگر متهم عمل بشرط نمود و عوض را بدهد واهب حق رجوع را ندارد و در غیره بعوضه هرگاه عین موهوبه موجود باشد بعداز قبض آن واهب میتواند رجوع کند - مگر در مواردی که متهم پدر یا مادر یا الاحد متهم بوده و یا آنکه عین موهوبه از ملکیت متهم خارج شده و متعلق حق غیر واقع و یا تغییری در عین موهوبه داده باشد که در اینمورد مذکوره واهب نمیتواند رجوع نماید.

وجود عین موهوبه را شرط صحت هبہ میدانند بنا بر این هبہ نمره قبل از وجود و ظهور یا نتاج حیوانی را قبل از تولد صحیح نخواهد بود و نیز شرط صحت هبہ آنست که موهوبه ملک واهب باشد و صحت هبہ فضولی منوط باجازه صاحب مال است.

و نیز لازم دانسته اند که موهوبه معین و معلوم باشد بناءً علیه اگر کسی مقداری از دارائی و مایملک خود را بدون تعیین مشخصات آن هبہ نمود و یا یکی از دو اسباب متعلق بخود را هبہ کرد صحیح نمیباشد.

و اگر واهب متهم بگوید که هر یک از این دو اسباب را بخواهید بردارید و متهم در مجلس هبہ یکی از دو اسباب را اختیار نماید هبہ صحیح است ولی اگر متهم بعد از افتراق یکی از دو اسباب را اختیار کرد صحیح نمیداند بلوغ و رشد واهب از شرایط اساس صحت عقد هبہ است بناءً علیه هبہ صغیر - و مجنون - و معوه - صحیح نخواهد بود ولی متهم